ZALLAKO UDALAREN ETA CLUB ALPINO UBIETAMENDIREN ARTEKO HITZARMENA

BIL[redacted]

Alde [redacted] jauna (NAN: [redacted] LEKO alkatea ([redacted] Bibanko kalea 2, Zalla; IFZ. [redacted]4810900C), udal-korporazioko alkate gisa jarduten du, eta bere egiten ditu indarrean dauden arau-xedapenek ematen dioten erakundearen legezko ordezkaritza-ahalmenak.

Eta bestetik [redacted] dez jauna (NAN: [redacted] Alpino Ubietam[redacted]nte gisa (helbidea: Sabino [redacted] z/g, Zalla), zeina Euskal Autonomia Erkidegoko Elkarteen Erregistroan inskribatuta baitago (IFZ: G95160392) klubaren izenean eta hura ordezkatuz.

Elkarri aitortzen diote legezko gaitasun nahikoa dutela hitzarmen hau emateko, eta honako hauek jasotzen dituzte:

AURREKARIAK

1.- Zallako Club Alpino Ubietamendik Zallan du egoitza soziala, Eusko Jaurlaritzak onura publikokotzat aitortu du, eta mendiarekin lotutako hainbat kirol-jarduera sustatzen eta eskaintzen ditu, Zallako herritarren onerako.

2.- 2026an, urteko programazioaren barruan, zenbait ekintza egitea aurreikusi

CONVENIO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE ZALLA Y EL CLUB ALPINO UBIE[redacted]

REUNIDOS

[redacted] on alcalde del AYUNTAMI[redacted] con domicilio en la calle Kosme Bibanko, 2 de Zalla con NIF P4810900C, actúa en su condición de alcalde de la corporación municipal, haciendo suyas las facultades de representación legal de la entidad que le [redacted] disposiciones[redacted]

Y [redacted] calidad de pres[redacted] Ubietamendi de Zalla, con domicilio en Sabino Arana s/n de Zalla, inscrita en el Registro de Asociaciones del País Vasco, cuyo NIF es G95160392 en nombre y representación de la misma.

Reconociéndose ambos que poseen la capacidad legal necesaria y suficiente para el otorgamiento del presente convenio, dejando constancia de los siguientes:

ANTECEDENTES

1.- Que el Club Alpino Ubietamendi de Zalla es un club deportivo con sede social en Zalla, declarado de utilidad pública por el Gobierno Vasco, y fomenta y ofrece diversas actividades deportivas relacionadas con la montaña que redundan en el beneficio de las y los vecinos de Zalla.

2.- Que durante el año 2026 tiene previsto llevar a cabo una serie de

Cód. Validación: 4W6DWS4JZYXQNDDTLGS5F3QN4
Verificación: https://sac.zalla.eus/
Documento firmado electrónicamente desde la plataforma esPublico Gestiona | Página 1 de 6

du, mendiarekin lotutako jarduerak egin daitezen eta "Mendiaren Astea" antola dadin sustatzeko.

acciones dentro de su programación anual fomentando la práctica de actividades relacionadas con la montaña así como la organización de la "Semana de la Montaña".

Jarduera horiek, giza ahalegin handiaz gain, klubaren diru-kutxetarako gastu ekonomiko handia ekarriko dute, eta urteko jardueraren kostua 12.769,63 €-koa izango dela kalkulatu da.

Que dichas actividades van a suponer, además de un esfuerzo humano importante, un desembolso económico elevado para las arcas del club, estimándose el coste de la actividad anual en un total de 12.769,63 €.

3.- Zallako Club Alpino Ubietamendi irabazi-asmorik gabeko elkartea da, Zallan kokatua, eta bere helburua da mendiarekin lotutako jarduerak sustatzea eta garatzea, herrira hurbiltzea eta Zallako herritarren artean jarduera sustatzea.

3.- Que el Club Alpino Ubietamendi de Zalla es una asociación sin ánimo de lucro radicada en Zalla, cuyo objetivo es el fomento y desarrollo de actividades relacionadas con la montaña, acercarlas a la localidad y fomentar su práctica entre los vecinos y vecinas de Zalla.

4.- Zallako Udalak eta Zallako Club Alpino Ubietamendik, klub honen berezitasunaz eta garrantziaz eta egiten dituen jarduerez jabetuta, egokitzat jotzen dute norabide berean ahaleginak batzea mendiarekin lotutako jarduerak bultzatzeko.

4.- Que el Ayuntamiento de Zalla y el Club Alpino Ubietamendi de Zalla, conscientes de la singularidad e importancia de este club y de las actividades que desarrolla, consideran oportuno sumar esfuerzos en la misma dirección para impulsar la práctica de actividades relacionadas con la montaña.

Proiektuak ezaugarri bereziak dituenez, eta udalerrian mendiaren lotutako jarduerak eta praktika bultzatzen duen klub bakarra denez, justifikatzen du helburu horretarako deialdi publiko bat egitea zaila eta egokia ez dela.

Dadas las características únicas del proyecto y al ser el único club en el municipio que fomenta de manera específica la práctica de actividades relacionadas con la montaña, justifica la dificultad y la falta de idoneidad de realizar una convocatoria pública para este fin.

5.- Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren Legearen 50. artikuluaren arabera, memoria bat dago, eta bertan aztertzen da hitzarmen bat sinatzeko beharra eta egokitasuna, hitzarmenaren

5- Que consta, conforme al artículo 50 de la Ley de Régimen Jurídico del Sector Público, memoria en la que se analiza la necesidad y conveniencia del de la firma de un convenio, el impacto económico

Cód. Validación: 4W6DWS4JZYXQNDDTLGS5F3QN4
Verificación: https://sac.zalla.eus/
Documento firmado electrónicamente desde la plataforma esPublico Gestiona | Página 2 de 6

eragin ekonomikoa eta jarduera kontratuz kanpokoa dela.

6- Zallako Udalaren udal-aurrekontuetan 2.3411.48109 partida ageri da, «Convenio Ubietamendi», 7.000,00 €-ko diru-kopuruarekin.

7.- Zallako Udalak, hitzartutako erakundearen jarduerak dakarren gastu ekonomiko handiaren berri duenez, eta kontuan hartuta Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 28. artikulua, zeinak ezartzen baitu hitzarmenak ohiko tresna izango direla toki-korporazioen aurrekontuetan izenarekin aurreikusitako dirulaguntzak bideratzeko, Udal honek komenigarritzat jotzen du 7.000,00 euroko ekarpena egitea hitzartutako erakundeari 2026ko ekitaldian baldin eta jasotako laguntzen guztizko zenbatekoak ez badu gainditzen erakundeak garatutako jardueraren benetako kostua, Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 19.3 artikuluaren arabera.

LEGE XEDAPENAK

Kontuan hartuta:

- 38/2003 Legea, azaroaren 17koa. Dirulaguntzen orokorra.
- Dirulaguntzen Erregelamendu Orokorra.
- Zallako Udalaren Dirulaguntzen Plan Estrategikoa.
- Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren Legearen 48.7 artikulua.
- Zallako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorra.
- Zallako Udalaren 2026ko ekitaldirako aurrekontua betearazteko udal-araua.

- 10/2003 Foru Araua, abenduaren 2koa,

del mismo y el carácter no contractual de la actividad.

6- Que en los presupuestos municipales del Ayuntamiento de Zalla consta la partida 2.3411.48109 "Convenio Ubietamendi" con una cantidad consignada de 7.000,00 €.

7.- Que el Ayuntamiento de Zalla, sabedor del gran desembolso económico que supone la actividad de la entidad conveniada y en base al artículo 28 de la Ley General de Subvenciones que establece que los convenios serán instrumento habitual para canalizar las subvenciones previstas nominativamente en los presupuestos de las corporaciones locales, este Ayuntamiento estima conveniente realizar una aportación de 7.000,00 € a la entidad conveniada en el ejercicio 2026 siempre que el importe total de las ayudas percibidas no supere el coste real de la actividad desarrollada por la entidad a tenor del Art. 19.3 Ley General de Subvenciones LGS.

DISPOSICIONES LEGALES

Teniendo en cuenta:

- Ley 38/2003 ,de 17 de noviembre. General de subvenciones.
- Reglamento general de Subvenciones.
- El Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Zalla.
- Artículo 48.7 de la Ley de Régimen Jurídico del Sector Público
- Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Zalla.
- Norma Municipal de Ejecución presupuestaria del Ayuntamiento de Zalla para el ejercicio 2026.
- Norma Foral 10/2003, de 2 de

Cód. Validación: 4W6DWS4JZYXQNDDTLGS5F3QN4
Verificación: https://sac.zalla.eus/
Documento firmado electrónicamente desde la plataforma esPublico Gestiona | Página 3 de 6

Bizkaiko Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzkoa.

Horregatik, lankidetza-hitzarmen hau sinatzea erabaki dute, klausula hauen arabera:

KLAUSULAK

LEHENENGOA.- Zallako Udalak eta Zallako Club Alpino Ubietamendik udalerrian mendiarekin lotutako jarduerak sustatzen laguntzeko konpromisoa hartu dute.

BIGARRENA.- Udalak konpromisoa hartzen du 2026ko ekitaldian hitzartutako erakundearekin lankidetzan aritzeko 7.000,00 eurorekin, urteko jarduera finantzatzeko.

HIRUGARRENA.- Zallako Udalak, ordaintzeko ebazpena eman ondoren, 7.000,00 €ordainduko dizkio hitzartutako erakundeari, adierazitako aurrekontu-partidaren kargura.

LAUGARRENA.- Hitzartutako elkarteak konpromisoa hartzen du Zallako Udala antolatutako ekitaldi guztietan erakunde laguntzaile gisa agertzeko, eta ekitaldi horien komunikazio publikoa gaztelaniaz eta euskaraz egin beharko dela.

Kirol-elkartea edo -kluba izanez gero, Zalla Kirolak-en logotipoa agertu beharko da taldekideen bagajeetan.

BOSGARRENA.- Zallako Udalak hitzartutako zenbatekoaren % 100 transferituko du hitzarmena sinatzean.

SEIGARRENA.- Hitzarmen hau sinatzen denetik 2026ko abenduaren 31ra arte egongo da indarrean.

diciembre, presupuestaria de Entidades Locales del Territorio Histórico de Bizkaia.

Por ello, acuerdan suscribir el presente convenio de colaboración con arreglo a las siguientes

CLÁUSULAS

PRIMERA.- El Ayuntamiento de Zalla y el Club Alpino Ubietamendi de Zalla se comprometen a colaborar en el impulso de las actividades relacionadas con la montaña en el municipio.

SEGUNDA.- El Ayuntamiento se compromete a colaborar con 7.000,00 € con la entidad conveniada en el ejercicio 2026 en la financiación de su actividad anual.

TERCERA.- El Ayuntamiento de Zalla abonará a la entidad conveniada, una vez emitida resolución para su pago, la cantidad de 7.000,00 € con cargo a la partida presupuestaria indicada.

CUARTA.- La asociación conveniada se compromete a que el Ayuntamiento de Zalla aparezca como institución colaboradora en todos los actos organizados y que la comunicación pública de los mismos habrá de realizarse tanto en castellano como en euskera.

En el caso de ser asociación o club deportivo el logotipo de Zalla Kirolak habrá de aparecer en los equipajes de los y las integrantes del mismo.

QUINTA.- El ayuntamiento de Zalla transferirá el 100% del importe acordado a la firma del convenio.

SEXTA.- El presente convenio estará en vigor desde la firma del mismo hasta el 31 de diciembre de 2026.

Cód. Validación: 4W6DWS4JZYXQNDDTLGS5F3QN4 | Verificación: https://sac.zalla.eus/ | Documento firmado electrónicamente desde la plataforma esPublico Gestiona | Página 4 de 6

ZAZPIGARRENA.- Dirulaguntzak arautzen dituen araudiak agintzen duen bezala, onuradunak diruz lagundutako jardueren gastu osoa justifikatzeko epea eta modua ezartzen dira, fakturen bidez, 2027ko urtarrilaren 31ra arte. Hitzarmen hori indarrean dagoen bitartean izandako gastuak, dirulaguntzaren xedea bete izana eta jasotako funtsak aplikatu izana zehaztuko dira, bai eta helburu bererako beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekiko bateragarritasuna ere, edozein administraziotatik edo erakunde publiko edo pribatutatik, dela Estatutik, dela Europar Batasunetik edo nazioarteko erakundeetatik. Era berean, gastuaren jatorrizko egiaztagiriei garatutako jardueraren azalpen-memoria erantsiko zaie.

SÉPTIMA.- Se establece, tal y como ordena la normativa reguladora de subvenciones, el plazo y la forma de justificación mediante facturas del total del gasto de las actividades subvencionadas por parte del beneficiario hasta el 31 de enero de 2027. Explicitando los gastos en el periodo en que dicho convenio tienen vigor, el cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención y la aplicación de fondos percibidos, así como la compatibilidad con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales. Asimismo se adjuntará a los justificantes originales de gasto una memoria explicativa de la actividad desarrollada.

ZORTZIGARRENA.- Hitzarmen hau aldatu behar izanez gero, sinatzaileek aho batez onartu beharko dute, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 40/2015 Legean jasotakoaren arabera.

OCTAVA- En caso de precisarse la modificación del presente convenio dicha modificación se requerirá el acuerdo unánime de los firmantes conforme a lo recogido en la Ley 40/2015 de Régimen Jurídico del Sector Público.

BEDERATZIGARRENA.- Bi alderdiek konpromisoa hartzen dute hitzarmenaren jarraipena, zaintza eta kontrola egiteko, sor daitezkeen interpretazio-eta betetze-arazoak konpontzeko.

NOVENA- Ambas partes se comprometen al seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del convenio con el fin de resolver los posibles problemas de interpretación y cumplimiento que pudieran surgir.

HAMARGARRENA.- Hitzarmen hau betetzen ez bada, hitzartutako zenbatekoa ez da ordainduko, edo, hala badagokio, elkarteak jasotako zenbateko osoa itzuliko du, edo,

DÉCIMA- El incumplimiento del presente convenio tendrá como consecuencia el no pago de la cantidad convenida o en su caso la restitución por parte de la

Cód. Validación: 4W6DWS4JZYXONDDTLGS5F3QN4
Verificación: https://sac.zalla.eus/
Documento firmado electrónicamente desde la plataforma esPublico Gestiona | Página 5 de 6

hala badagokio, ez-betetze partzialari dagokion ehunekoa.

asociación de la totalidad del importe total percibido o el porcentaje correspondiente al incumplimiento parcial si así procediera.

HAMAIKAGARRENA.- Hitzarmen honi dirulaguntzak arautzen dituen araudia (DLO eta garapen-erregelamendua), Dirulaguntzen Udal Ordenantza Orokorra, Dirulaguntzen Plan Estrategikoa eta 2026ko udal-aurrekontuak aplikatuko zaizkio.

UNDÉCIMA- Será de aplicación a este convenio la normativa reguladora de subvenciones (LGS y reglamento de desarrollo), la Ordenanza General Municipal de Subvenciones, el Plan Estratégico de Subvenciones y los Presupuestos municipales del año 2026.

Unai Diago Santamarina
Zallako Udaleko alkatea

Fernando Novales Galindez
Presidente del Club Alpino Ubietamendi

Cód. Validación: 4W6DWS4JZYXQNDDTLGS5F3QN4
Verificación: https://sac.zalla.eus/
Documento firmado electrónicamente desde la plataforma esPublico Gestiona | Página 6 de 6